

Řetězárna a.s.[®]

ŘETĚZOVÉ ÚSEKY PRO DOPRAVNÍKY

KETTENENDEN

FÜR KETTENBECHERWERKE

CHAINS FOR CHAIN ELEVATORS





Řetězárna byla založena v roce 1894. Výroba řetězů v České Vsi má již více než stoletou tradici. V rámci velké privatizace byla Řetězárna v roce 1992 zprivatizována a od 1.1.1993 má formu akciové společnosti. Ve společnosti v současné době pracuje cca 244 zaměstnanců, převážně ve dvou a třísměnném provozu.

Hlavní výrobní program naší společnosti je výroba svařovaných článkovaných řetězů od \varnothing 2 mm do \varnothing 60 mm v jakosti 24 až 100. Dále pak výroba řetězového kovaného příslušenství. Jsou to různé háky, třmeny, spojky atd. Tyto výrobky vyrábíme do hmotnosti 7,5 kg. Třetím nosným pilířem naší výroby je tažený drát. Tento v současné době táhneme od \varnothing 1,8 do \varnothing 16 mm.

Naše výrobky dodáváme buďto v metráži, tj. v nekonečných délkách, nebo v různých výrobcích. Jsou to např. závěsné vázací prostředky, ochranné řetězy na kolové nakladače do vysoce abrazivního prostředí, sněhové řetězy na nákladní a osobní automobily, záběrové řetězy na lesní kolové traktory, řetězy do nejrůznějších dopravníků, důlní řetězy, rybářské řetězy a celá řada dalších výrobků.

Co se týče objemu naší produkce, tak ročně vyrábíme cca 12 500 tun všech druhů našich výrobků. Tuto produkci realizujeme ve cca 20% v České republice a cca 80% na zahraničních trzích. V současné době naše výrobky dodáváme do 36 států světa. Největší odběratelé jsou zákazníci v Německu, Anglii, Polsku, Norsku, Slovinsku, Rakousku, USA, Jižní Korei a Austrálii.

Kvalifikovaní pracovníci, dlouhodobé zkušenosti, moderní stroje a zařízení se zavedeným a fungujícím systémem řízení jakosti dle ISO 9001:2008, ekologie dle ISO 14001:2004 a ochrany zdraví a bezpečnosti při práci OHSAS 18001:2007 dávají našim zákazníkům jistotu, že u nás nakoupí kvalitní výrobky. Tuto kvalitu deklaruje mimo jiné i výrobní certifikát udělený oborovou zkušebnou (BG) SRN v Hannoveru pro řetězy kladkostrojové, vázací a závěsné komponenty jakosti 80, který vlastní pouze několik desítek firem na světě.



Die Kettenfabrik wurde 1894 gegründet. Wir können also auf eine mehr als hundertjährige Tradition in der Kettenherstellung zurückblicken. Im Rahmen der großen Privatisierung wurde die Kettenfabrik 1992 privatisiert und ist seit 1. 1. 1993 eine Aktiengesellschaft. In der Firma arbeiten zur Zeit ca. 244 Mitarbeiter, vorwiegend im Zwei- und Dreischichtbetrieb. Das Hauptproduktionsprogramm besteht in der Herstellung von geschweißten Rundstahlgliederketten von 2 bis 60 mm Durchmesser in der Güteklasse 24 bis 100. Weiter erzeugen wir verschiedenes Kettenzubehör wie z. B. Haken, Bügel, Kupplungen und andere Schmiedeteile. Ein weiteres Produkt der Firma bildet gezogener Draht von 1,8 bis 16 mm Durchmesser.

Die Ketten liefern wir in der Ausführung „endlos“, in abgepassten Strängen, oder eingearbeitet in verschiedene Kettenprodukte wie z. B. Anschlagketten, Reifenschutzketten, Gleitschutzketten für LKWs und PKWs, Geländeketten für Traktoren und Maschinen in der Forstwirtschaft, Förderketten, Bergbauketten, Fischereiketten und viele andere Produkte.

Unsere Firma stellt jährlich ca. 12 500 Tonnen Ketten, Kettenprodukte, Kettenzubehör und gezogenen Draht her. Von dieser Produktion gehen 20% ins Innland und 80% ins Ausland. Zur Zeit liefern wir unsere Produkte in 36 Länder der Welt. Die größten Abnehmer sind unsere Kunden in Deutschland, England, Polen, Norwegen, Slowenien, Österreich, USA, Südkorea und Australien. Qualifizierte Mitarbeiter, langjährige Erfahrungen, moderne Maschinen und Einrichtungen mit einem eingeführten und funktionsfähigen Qualitätsmanagement - System nach ISO 9001:2008, Umwelt nach ISO 14001:2004 und OHSAS 18001:2007 geben unseren Kunden die Sicherheit, dass sie Erzeugnisse von hoher Qualität geliefert bekommen. Diese Qualität ist auch durch die Berufsgenossenschaft in Hannover für Anschlagketten, Hebezeugketten und Zubehör in Güteklasse 80 zertifiziert (H-Stempel).



The company Řetězárna was founded in 1894 and that is why the chain production has more than a hundred year tradition. The plant was privatised in 1992 and since 1st January 1993 it has had a form of a joint stock company. In the company there are approx. 244 employees at present, working mainly on 2 or 3 shift-operations.

The main production programme of our company focuses on production of welded chains from Diameter 2 mm to 60 mm in grade 24 to 100. Beside this, we produce the chain forged accessories – e.g. various hooks, shackles, connectors etc. up to weight 7,5 kg. The third main group of our products is the drawn wire (from D 1,8 to 16 mm).

Our products are supplied in metres or in exact sections or as a part of other chain products. As far as our products are concerned, we are able to supply the following items : sling chains, tyre protective chains for wheel loaders working in highly abrasive surroundings, snow chains for trucks and passenger cars, traction chains for forestry, chains for various conveyors, mining chains, fishing chains etc.

As for our production capacity we produce approx. 12,500 tonnes of all kinds of our products every year. 20% of our production are sold in the Czech Republic and 80% are exported. At present we supply our products into 36 countries over all the world. Our main customers are in Germany, England, Poland, Spain, Norway, Slovakia, Slovenia, the South Korea, Venezuela, Australia, Austria, Hungary, Croatia etc.

Experienced staff, longtime experience, modern machinery and equipment with well-established and operated quality assurance system in accordance with ISO 9001:2008, ecology in accordance with ISO 14001:2004 and OHSAS 18001:2007 give our customer certainty that they buy first-class products. The quality is proved by the certification by the Testing laboratory (BG) of Germany in Hannover for chains of pulley blocks, sling chains and components of G 80 quality which only several firms own over all the world.

Cementované řetězy pro dopravníky R40C9, R35C14

Einsatzgehärte Ketten in den Qualitäten R40C9, R35C14 für Kettebecherwerke

Case – hardened chains of quality R40C9, R35C14 for chain elevators

Řetězy s označením R40C9 a R35C14 jsou určeny pro montáž do horizontálních a vertikálních dopravníků.

Die Ketten kennzeichnet R40C9 und R35C14 können in horizontale und vertikale Elevatoren eingesetzt werden.

The chains marked R40C9 and R35C14 are for horizontal and vertical elevators.

■ Mechanické vlastnosti R40C9 a R35C14

■ Technologische Kennwerte der Kettenstränge R40C9 und R35C14

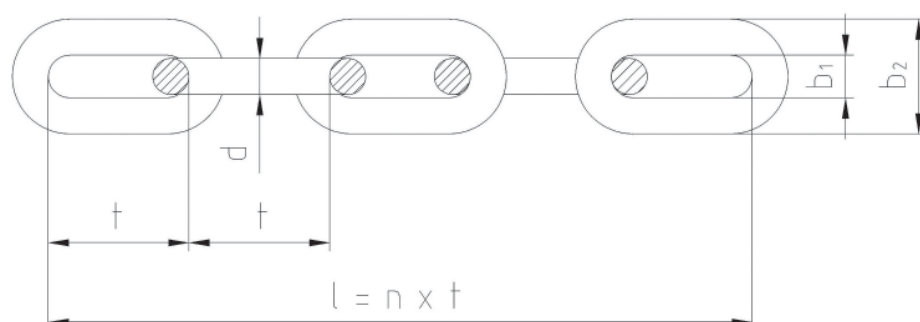
■ Technical properties of R40C9 and R35C14

Typ řetězu Typ • Type of chain	Řetězové úseky • Kettenenden • Chain sections	
	R35C14	R40C9
Zkušební napětí N/mm ² Prüfspannung N/mm ² Proof strength N/mm ²	210	240
Napětí při přetržení N/mm ² Bruchspannung N/mm ² Breaking strength N/mm ²	350	400
Povrchová tvrdost v ohbí HV30 Oberflächenharte im Gelenke HV 30 Surface hardness HV 30 in the crown	800±40	800±40
Hloubka nauhličení HTÄ Aufkohlungstiefe HTA Carburizing depth HTA	0,14d ¹⁾	0,09d ²⁾
Hloubka zakalení Eht min. 550 HV3 Einsatzhärtetiefe Eht min. 550 HV3 Hardening depth EHT min. 550 HV3	0,09d ³⁾	0,05d ⁴⁾
Materiál Material	Ocel legovaná chrómem, niklem a molybdenem Chrom-Nickel-Molybden leg. Edelstahl Chrome-Nickel-Molybdenum alloyed steel	Ocel legovaná chrómem a niklem Chrom-Nickel leg. Edelstahl Chrome-Nickel alloyed steel
¹⁾ pro $\varnothing 30 = 0,12 d$; pro $\varnothing 34 = 0,11 d$ • für $\varnothing 30 = 0,12 d$; für $\varnothing 34 = 0,11 d$ • for $\varnothing 30 = 0,12 d$; for $\varnothing 34 = 0,11 d$		
²⁾ pro $\varnothing 30-34 = 0,085 d$ • für $\varnothing 30-34 = 0,085 d$ • for $\varnothing 30-34 = 0,085 d$		
³⁾ pro $\varnothing 30 = 0,08 d$; pro $\varnothing 34 = 0,07 d$ • für $\varnothing 30 = 0,08 d$; für $\varnothing 34 = 0,07 d$ • for $\varnothing 30 = 0,08 d$; for $\varnothing 34 = 0,07 d$		
⁴⁾ pro $\varnothing 30-34 = 0,045 d$ • für $\varnothing 30-34 = 0,045 d$ • for $\varnothing 30-34 = 0,045 d$		

■ Rozměry řetězů

■ Maße der Ketten

■ Chain dimensions



Rozměry v mm • Mase in mm • Dimensions in mm				Hmotnost Gewicht Weight kg/m
Jmenovitá tloušťka Nennstärke Nominal diameter	Rozteč • Teilung • Pitch	Šířka • Breite Teilung • Width		
d	t	Vnitřní • Innere • Inside	Vnější • Äußere • Outside	
		b ₁ min	b ₂ max	
14	50	16,3	47	4,1
16	64	20	55	5,2
19	75	22	63	7,6
22	86	26	74	9,8
26	100	31	87	13,5
30	120	36	102	17,8
34	136	39	113	23,8

- Doporučené délky řetězových úseků
- Empfohlene Stranglängen
- Recommended lengths of chains

Rozměr řetězu Maße der Kette Dimensions of chain d x t	Počet článků Gliederzahl Number of links n	Délka úseku Stranglängen Length of section mm	Hmotnost úseku Gewicht pro Kettenstrang Weight of sectioncca kg	R40C9		R35C14	
				Zkušební zatížení Prüfkraft Test load kN	Trhací zatížení Bruchkraft Breaking load kN	Zkušební zatížení Prüfkraft Test load kN	Trhací zatížení Bruchkraft Breaking load kN
14 x 50	99	4 950	20	74	120	65	108
	191	9 550	39				
	395 ¹⁾	19 750	81				
16 x 64	79	5 056	26	96	160	84	140
	155	9 920	52				
	159 ¹⁾	10 176	53				
19 x 75	63	4 725	36	135	227	117	198
	79	5 925	45				
	139 ¹⁾	10 425	79				
22 x 86	59	5 074	50	182	304	160	266
	63	5 417	53				
	119 ¹⁾	10 234	100				
26 x 100	47	4 700	63	255	425	222	370
	79	7 900	107				
	83 ¹⁾	8 300	112				
30 x 120	19	2 280	41	339	566	297	494
	31	3 720	66				
	47 ¹⁾	5 640	100				
34 x 136	17	2 312	55	425	710	375	635
	29	3 944	94				
	39 ¹⁾	5 304	126				

¹⁾ maximální délky řetězového úseku při dodržení předepsané tvrdosti. Větší délky řetězového úseku je nutno předem dojednat u výrobce.
 max. lieferbare Kettenstränge bei Einhaltung der vorgeschriebene Härte.
 Größere Kettenlängen ist es nötig mit dem Hersteller zu besprechen.
 Max. length of chain at observance of specified hardness
 It is necessary to agree upon longer lengths of chains with the producer prior to placing an order.

■ Tolerance délky

■ Längentoleranzen

■ Length tolerance

Obecné tolerance pro jednotlivé délky řetězových úseků: + 0,40% / - 0,15% = 0,55% max.

Maximální rozdíl délek slícovaných úseků:

- do ø 26 mm včetně = 0,5 mm / 1 m délky
- nad ø 26 mm = 1,0 mm / 1 m délky

Die Paarungstoleranz der Kettenstränge beträgt bis ø 26 mm Nenndicke 0,5mm je Meterlänge, größer ø 26 mm Nenndicke 1,0 mm je Meterlänge.

General tolerances for individual lengths of chain sections: +0,40% / -0,15% = 0,55% max.

Max. length difference of chains matched in pairs.

- up to ø 26 mm incl. = 0,5 mm / 1 m length
- more than ø 26 mm = 1,0 mm / 1 m length

■ Povrchová úprava

■ Oberflächenbehandlung

■ Surface finish

Cementované řetězy jsou běžně dodávány bez povrchové úpravy přirozeně černé po tepelném zpracování nebo s povrchem leštěným. Jinou povrchovou úpravu je nutno předem dohodnout s výrobcem.

Die einsatzgehärteten Kettenstränge werden normalerweise in der Ausführung naturschwarz nach der Wärmebehandlung oder blank poliert geliefert. Andere Oberflächenausführungen nach Absprache mit dem Hersteller.

The case-hardened chains are supplied with naturally black surface finish after heat treatment or with a polished surface finish. It is necessary to agree upon the surface finish of the chains in advance.

■ Příklad objednávky

■ Bestellbeispiel

■ Example of order

Příklad objednávky 10 ks cementovaného řetězu pro dopravníky typ R40C9, průměr řetězu d=14 mm, rozteč t=50 mm, délka úseku á 395 článků, slícovane provedeni s lesklým povrchem:

10 ks – řetěz cementovaný R40C9, 14 x 50, úseky á 395 článků, slícovaný, lesklý, PN 36-02

10 Stück Kettenstränge Typ R40C9, Kettendurchmesser d=14mm, Teilung t=50mm, Stranglänge á 395 Glieder, gepaart, Oberflächenausführung blank poliert:

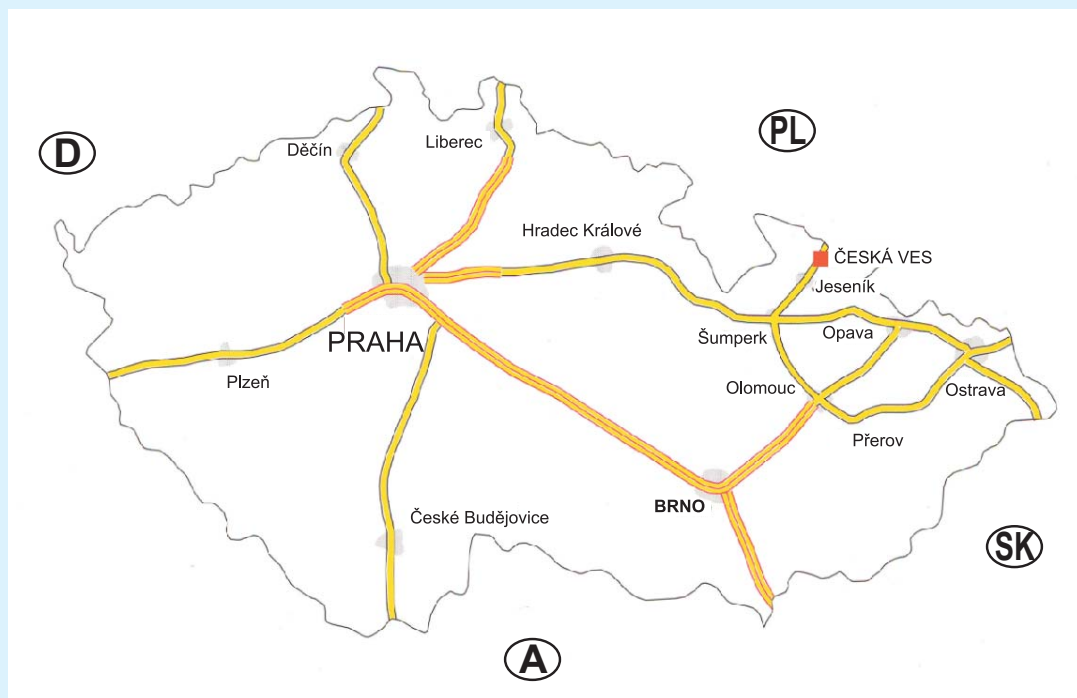
10 Stck. – Kettenstränge R40C9, 14x50mm, a 395 Glieder, gepaart, blank nach PN 36-02 (Werksnorm)

This is an example order for 10 pieces of case-hardened chain for conveyors, type R40C9, diameter of chain d = 14 mm, pitch t = 50 mm, length of chain section á 395 links, matched in pairs, with polished surface finish:

10 pcs of 14 x 50 mm chain, case-hardened R40C9, lengths á 395 links, matched in pairs, polished, PN 36-02



Řetězárna a.s.[®]



Řetězárna a.s.
Polská 48
CZ - 790 81 Česká Ves
Czech Republic

Tel.: 584 488 111
Fax: 584 428 178, 584 428 194
E-mail: retezarna@pvtnet.cz
<http://www.retezarna.cz>